

対馬釜山事務所だより

# 「広がる交流の島、対馬」

空が澄み切った日には、上対馬から釜山が、中でも「影島」(韓国語でヨンドと言う)がくっきりと見えます。余りにも近くに見えるので、こちらで「おーい!」と呼んだら、「何だい」と答えが返って来そうなほどです。というのは大げさでしょうか?

すぐそこ「影島」とは、対馬が6町だった1986年に姉妹縁組を結んで以来、様々な面で交流を行ってきました。「影島」の元々の名前は「絶影島」です。17世紀くらいまで馬を育てる放牧の島として知られ、特にその馬は一日で千里を走るほど丈夫で、そして早いことから「千里馬」と言われたそうです。「影が馬についていけない」ということで「絶影島」と名づけられました。その後、日本からは「牧の島」とも呼ばれたこともありましたが、現在は「絶」の字は抜けて「影島」と呼ばれています。

「影島」は対馬との縁も深く、影島の馬が対馬側に送られたこともあるそうです。その上、最初の倭館が影島にあったことが両地域の深いつながりを強く示しています。

釜山広域市影島区との姉妹縁組締結式にて



去る11月16日、この影島(釜山広域市影島区)と対馬市との間の姉妹縁組締結式がここ釜山で行われました。これは最初の締結からちょうど20年ぶりの再締結となりました。

対馬市からは市長をはじめ市議会議長や議員が、影島からは区庁長を始めとする大勢の関係者が締結式に参加し、両地域の発展と繁栄へ向けて、お互いの協力や親善交流ならびに友情を確固たるものにしてゆくことを約束しました。

姉妹縁組締結式に先立ち、松村市長らは対馬との関係がある文化遺産が多い蔚州を訪問しました。蔚州とは今年の2月、文化遺産を通じた交流拡大に関する意向書を交わしています。ちなみに、広報の日韓交流の歴史に載っていた「李芸」先生はこの蔚州の出身です。

市長一行の韓国訪問の際、釜山ではAPEC(アジア太平洋経済協力)の会議が開かれました。その行事の一環として16日、釜山の広安里海水浴場では大々的な花火大会がありました。8万発にもものぼる花火が、1時間もの間夜空に舞い続け、それを眺める人は100万人を超えたそうです。

対馬釜山事務所 **キム 金** **キョンイル 京一** **シン 辛** **ウンギョン 恩京**

## 市長の動き

《11月》

1日 対馬市議会臨時会

4日 県漁港協会の知事、県議会議長への要望活動(長崎市)

5日 対馬高校創立百周年記念式典

7日 再開発ビル名称選定委員会

8日 全国市長会(東京)

12日 対馬物産開発株主総会

13日 2005土木の日イベント

14日 影島区との姉妹縁組締結式、蔚州郡訪問(韓国)

18日 朝鮮通信使縁地連絡協議会大垣大会(大垣市)

《12月》

22日 対馬市議会百条調査特別委員会

24日 対馬市議会臨時会、定例記者発表

25日 百条調査関係監査報告

29日 対馬市議会臨時会

## 人事異動

12月1日付

( ) 内は旧所属

【教育委員会事務局】  
《中央公民館》 参事 御手洗美澄(生涯学習課) 《巖原地区公民館》 主事 竹内亮介(中央公民館)

12月11日付  
【市長事務局】  
《福祉部》 【福祉課】 特別養護老人ホーム日吉の里所長 大石邦一(市民生活部・税務課) 《市民生活部》 【税務課】 参事 兼 課長 補佐 永瀬勝也(豊玉支所・住民生活課) 《豊玉支所》 【住民生活課】 主事 小宮利成(上原支所・住民生活課) 《上原支所》 【住民生活課】 主査 原田和良(上原支所・健康福祉課) 【健康福祉課】 主事 畑島洋一(上原支所・産業建設課) 《退職》 平間利明(福祉部・福祉課・特別養護老人ホーム日吉の里所長)



21日 対馬振興プロジェクト東京会議